

No. 22987

**MEXICO
and
EL SALVADOR**

**Agreement on technical assistance. Signed at Mexico City on
23 June 1966**

Authentic text: Spanish.

Registered by Mexico on 25 June 1984.

**MEXIQUE
et
EL SALVADOR**

**Accord d'assistance technique. Signé à Mexico le 23 juin
1966**

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par le Mexique le 25 juin 1984.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON TECHNICAL ASSISTANCE BETWEEN THE UNITED MEXICAN STATES AND THE REPUBLIC OF EL SALVADOR

The President of the United Mexican States and the President of the Republic of El Salvador;

Convinced that the close ties of friendship which have traditionally united Mexico and El Salvador should increasingly be reflected in effective and growing co-operation designed to promote their economic and social development;

With a view to better organizing that co-operation, broadening its scope to fields of greater mutual interest and facilitating the exchange of knowledge and experience in technological, economic and administrative matters; and

Having regard to the Joint Declaration of the Central American Ministers of Economic Affairs and the Mexican Minister for Industry and Commerce dated 4 November 1965;

Have appointed as their plenipotentiaries:

The President of the United Mexican States: His Excellency Mr. Antonio Carrillo Flores, Minister for Foreign Affairs;

The President of the Republic of El Salvador: His Excellency Mr. Roberto Eugenio Quirós, Minister for Foreign Affairs;

who, having been duly authorized by their Governments, have agreed as follows:

1. The High Contracting Parties undertake to increase their mutual technical assistance, in the fields and through the procedures defined for each programme in their respective operating plans, on the basis of the principles set forth in this Agreement.

2. The technical assistance provided for in this Agreement may take one or more of the following forms:

(a) Provision of expert services with a view to:

- Participating in the preparation and drawing up of feasibility and engineering studies for projects relating to infrastructure, industry, agriculture, commerce and services;
- Assisting in the training of workers, and of technical, administrative and professional personnel;
- Advising on problems raised by the economic integration processes taking place in Latin America;
- Co-operating in technical assistance projects selected by agreement between the Governments and implemented with the assistance of international organizations; and
- Providing technical advice on other specific problems;

¹ Came into force on 9 January 1968 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at San Salvador, in accordance with paragraph 12.

(b) Granting of fellowships:

— For studies involving professional specialization and intermediate technical training, and for the basic or advanced training of professional, technical and administrative personnel;

(c) Provision of technical and scientific equipment and materials for experimentation, teaching or demonstration;

(d) Organization of programmes, courses and seminars for the purposes of research, vocational training, advanced and basic practical training, and the organization of expert groups, demonstrations and other related activities;

(e) Exchange of documentation, bibliographies and audio-visual materials, and organization of conferences and colloquia for the dissemination of technical and scientific knowledge;

(f) Other means of technical co-operation which may be deemed appropriate.

3. For the purpose of this Agreement, a Mixed Commission shall be established consisting of representatives of each of the High Contracting Parties. The Commission shall meet at least once a year at a place to be determined on each occasion.

4. In the performance of its duties, the Mixed Commission shall examine the various needs and resources available for technical assistance which the Governments may submit through their representatives. It shall select the programmes and projects to be implemented, co-operate in the formulation of the respective operating plans and co-ordinate and supervise their development. The Mixed Commission shall maintain relations of co-operation with the Permanent Secretariat of the General Treaty on Central American Economic Integration (SIECA).

5. The programmes and projects approved by the Mixed Commission shall specify, first and foremost, the objectives, fields, procedures, scope and duration of the proposed technical assistance, as well as the national or regional framework within which it shall be provided.

6. For each programme or project, the operating plans shall stipulate essentially: the nature and duration of the programme or project, its cost and how expenses are to be shared between the Parties, other related obligations of the Parties, the characteristics of the assistance, the executing agencies, the status of the experts, where appropriate, and the régime applicable to the equipment and materials, where appropriate.

7. The status of the experts of either Contracting Party on mission in the territory of the other Party under the terms of this Agreement shall be determined in each case in the respective operating plan. The experts shall enjoy, in whole or in part, the treatment established for international personnel under the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations.¹

8. Each High Contracting Party shall designate the technicians who are to co-operate with the experts sent by the other Party for the purposes provided for in paragraph 2 (a). These experts, in fulfilment of their mission, shall furnish to the technicians designated by the receiving State all necessary information concerning the methods, techniques and practices used in their respective spheres of activity, and the principles on which those methods are based.

9. The national authorities to whom experts, researchers or technicians are assigned shall take the necessary steps to provide, in a timely and sufficient manner,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1, p. 15, and vol. 90, p. 327 (corrigendum to vol. 1, p. 18).

whatever work, transport and office facilities and whatever equipment and staff the said personnel may need to fully carry out their mission.

10. In accordance with the terms of this Agreement, the High Contracting Parties shall take the necessary steps to encourage the fulfilment of the purposes of the fellowships awarded to students and technicians. Fellowships shall be awarded to Mexican citizens for use in El Salvador and to Salvadorian citizens for use in Mexico.

11. This Agreement is subject to ratification.

Exchange of the instruments of ratification shall take place as soon as possible at San Salvador.

12. This Agreement shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification.

13. This Agreement may be amended by agreement of the High Contracting Parties, at the request of either Party.

14. This Agreement may be denounced at any time by either of the High Contracting Parties. The denunciation shall become effective 180 days after the denouncing Party gives notice of its decision to terminate the Agreement. In the event of such denunciation, the provisions of this Agreement shall remain in force in respect of the current operating plans until the completion of those plans.

DONE at Mexico City, Federal District, in two equally authentic copies, on 23 June 1966.

For the Government
of the United Mexican States:
[ANTONIO CARRILLO FLORES]

For the Government
of the Republic of El Salvador:
[ROBERTO EUGENIO QUIRÓS]
